

**ФИЛОЛОГИЯ***(специальность: 10.02.19)*

УДК 81

***Л.М. Бахаева***

*Чеченский государственный  
педагогический университет,  
г. Грозный, Чеченская республика, Россия  
blm.99@mail.ru*

***Т.Б. Хабусиева***

*Грозненский государственный  
нефтяной технический университет,  
г. Грозный, Чеченская республика, Россия  
khabusieva@mail.ru*

**РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «ВОЗРАСТ»  
В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ ЧЕЧЕНСКОГО ЯЗЫКА:  
ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ**

**[*Leyla M. Bakhaeva, Tamara B. Khabusieva* Representation of the concept  
"age" in proverbs and sayings of the Chechen language: gender aspect]**

It is considered the representation of the concept "age" from a gender perspective based on proverbs and sayings of the Chechen language. Age appears as a process of development of an individual; it is an object of evaluation in the aspect of external and internal qualities of a person. The study of names of a person by age on the example of paremiological units reflects the national and cultural specifics of any nation. Based on the analysis, we can conclude that, first, the content of the concept "age", as many researchers say, should be considered as "a partial conceptsphere of a person, i.e. as part of the language material for creating an image of a person"; secondly, the same gender-labeled units on the basis of "age" can be distributed among different lexical and semantic groups.

Key words: age, gender, concept, lexical and semantic group name of the person, masculinity, femininity.

Исследование разных понятий является наиболее актуальным в современной научной лингвистической литературе. Особенно интересна данная тематика при ее изучении на материале разных культур. Фундаментальным лингвоантропологическим понятием, в котором отражается бытие человека в мире, с учетом его

характеристик, социокультурной или гендерной принадлежности, является понятие «возраст». Соответственно, возрастные периоды жизни человека могут выражаться через язык. Научные наблюдения, связанные с изучением возрастных признаков в языковой картине мира, отражаются в трудах многих исследователей прошлого столетия. Так, например, в работах Г.А. Путягина, Е.В. Рахилиной, А.Т. Ашхаровой и Р.И. Хашимова и других. Интересные суждения можно встретить в сопоставительном ракурсе В.Г. Гака, Л.Т. Костиной (английские и русские прилагательные возраста), В.И. Матвеева (на материале русского, украинского и английского языков), И.Ю. Проценко (на материале испанского и украинского языков) и других работах, которые имеют практическую и теоретическую значимость в возможности использования полученных результатов.

Возраст, как утверждает В.И. Даль, – это степень роста или взрослости, молодости и старости, которые включают:

1. младенческий (ребячий или детский, утробный и дряхлый);
2. отроческий;
3. юношеский (возмужалый);
4. мужской (середовой и нетяглый) и старческий [5, с. 341].

Рассматривая концептосферу «возраст» в языковой картине мира, можно выделить периоды, которые имеют одновременно познавательные и оценочные характеристики. К ним относятся «молодость» и «старость». В научной литературе выделяют четыре вида возрастной категории, выражающиеся в языке: хронологический, биологический, социальный, психологический. *Хронологический* – выражается с помощью чисел 10, 20 и т.д.; *биологический* – определенный жизненный путь: детство, юношество, зрелость, старость; *социальный* – трудовые и семейные отношения, выражающиеся в языке при помощи определенных единиц (родитель); *психологический* – переживания, независимые от возрастной категории индивида.

Проанализируем группы возрастных лексических единиц, представленные разными исследователями. Так Г.А. Путягин представил 12 подгрупп: новорожденный возраст, грудной, младенческий, малолетний, детский, подростковый, юношеский, молодой, возраст средних лет, пожилой, старческий, престарелый возраст [12]. Н.В. Крючкова выделяет 5 основных возрастных периодов: детство, отрочество, молодость, зрелость и старость, где соседние зоны пересекаются и накладываются друг на друга [9]. В своих трудах Е.В. Арутю-

нова отмечает 6 подгрупп: младенчество, детство, отрочество, юность, зрелость, старость [3]. В.И. Матвеев выделяет следующие 6 наименований периодов: младенчество, детство, отрочество, молодость, зрелость, старость [10].

В данной работе попытаемся исследовать концепт «возраст» («хан») на базе его семантических групп со стороны гендерного изучения в чеченском языке. В качестве примеров можно рассмотреть следующие лексические единицы, зафиксированные в словаре А.Т. Исмаилова «Слово» [6], представляющие женские и мужские наименования:

*женские наименования*

*йоl* – дочь, девочка, девушка;  
*йоlалла* – девственность, девичество;  
*йоlарий* – дочери, девочки;  
*йоlстаг* – девственница;  
*йоlстеган* – девичий;  
*йоьlан* – дочерний;  
*йоккхастаг* – старушка;  
*гужам* – дряхлая, древняя старушка;  
*зударий* – женщины;  
*зудабер* – девочка;  
*зуда* – жена, женщина;  
*хенара зуда* – пожилая женщина.

*мужские наименования*

*клант* – сын; мальчик; парень;  
*вол* – сын;  
*волан* – сыновний;  
*клантстаг* – неженатый, холостой  
юноша, молодой парень;  
*клентий* – сыновья; молодцы; парни;  
*кегийнах* – молодые люди; молодежь;  
*клентан* – сыновний; мальчишеский;  
*жсиманиг* – юный;  
*жсимастаг* – юноша, молодой человек;  
*боьриастаг* – мужчина;  
*къена стаг* – старый человек, старик;  
*воккханиг* – старший;  
*воккхастаг* – старик, пожилой человек.

Рассмотрим представленные результаты, полученные при анализе гендерно-маркированных наименований лица по признаку «возраст» в чеченском языке. Материал исследования отбирался с применением метода сплошной выборки из чеченского паремиологического фонда (перевод буквальный). Среди номинаций лиц, относящихся к возрастной категории, можно упомянуть стилистические лексические единицы, не имеющие в составе значения возраста. При этом часто используются лексемы, обозначающие профессию человека. По приведенным примерам видно, что одинаковые лексические единицы, представляющие женские и мужские наименования, могут относиться к разным лексико-семантическим группам. Результаты, полученные при анализе гендерно-маркированных наименований мужского лица по признаку «возраст» в чеченском языке:

<i>ЛСГ</i>	<i>Маскулинность</i>
Младенчество	<i>кІант</i> – сын; мальчик; парень. <i>воІ</i> – сын. <i>Вочу кІантал дика нуц хилар тоьлуш ду</i> – Лучше иметь хорошего зятя, чем плохого сына. <i>Аьлларг ца дендолу воІ вешина ма кхуьийла</i> – Пусть не родится непослушный сын.
Детство	<i>кІентан</i> – сыновний; мальчишеский.
Отрочество	<i>кІентан</i> – сыновний; мальчишеский. <i>жиманиг</i> – юный. <i>жимастаг</i> – юноша, молодой человек.
Молодость	<i>кІантстаг</i> – неженатый, холостой юноша; молодой парень. <i>кІентий</i> – сыновья; молодцы; парни. <i>жиманиг</i> – юный. <i>жимастаг</i> – юноша, молодой человек. <i>Дикачу кІантана доттагІий ца эшна.</i> – У доброго молодца нет недостатка в друзьях.
Зрелость	<i>боьришастаг</i> – мужчина. <i>воккханиг</i> – старший. <i>воккха стаг</i> – пожилой мужчина, старик. <i>кьонах</i> – мужчина, настоящий мужчина. <i>Бакьволу кьонах 30 шарчоь жималлин тІехьа а ца лечкьа, 100 шарчоь кьаналлина техьа а ца лечкьа.</i> – Настоящий мужчина в 30 лет не кивает на свою молодость, а в 100 лет – на свою старость. <i>Морзахца хьийзош, корта тІера баккхяхь а, кьонах доьнал-лех воха йиш.</i> – Даже под пыткой мужчина не должен терять присутствие духа. <i>Тахана</i> – <i>кІант</i> , <i>кхана</i> – <i>кьонах</i> , <i>лама</i> – <i>воккха стаг</i> , <i>ула</i> – <i>юха а бер.</i> – Сегодня – мальчик, завтра – мужчина; послезавтра – старый человек, послепослезавтра – опять ребенок.
Старость	<i>воккхастаг</i> – старик, пожилой человек.

Результаты, полученные при анализе гендерно-маркированных наименований женского лица по признаку «возраст» в чеченском языке:

*ЛСГ*                    *феминность*

Младенчество *йоI* – дочь, девочка, девушка.

Детство            *зудабер* – девочка.

*йоIалла* – девственность, девичество.

*Шовзткъа шо кхаьчна нускал шо кхаьчначу йоIал жима ю* –

Сорокалетняя невеста младше, чем однолетняя девочка.

Отрочество        *зудабер* – девочка.

*йоIалла* – девственность, девичество.

Молодость        *йоIстеган* – девичий.

*Жеро йигнарг йоIстагах хьаьгна хуьлу.* – Тот, кто женился на вдове, тоскует по девственнице.

*Хала ялийнарг, атта йоду.* – Девушка, на которой женился с трудом, уходит легко.

*Хене яьлла йоIстаг, тIехьийзачу кIантах ийза ца ло.* –

Девушка в возрасте не робеет перед кавалером.

*«ХIан-хIа» баьхна йоI, гуттаренна а цIахь йисина.* –

Девушка, часто отвечавшая «нет», осталась дома навсегда.

Зрелость            *зуда* – жена, женщина.

*хенара зуда* – пожилая женщина.

*Вочу зудчо цIа дохийна.* – Плохая жена разрушила дом.

*Дуткъа балдаш долчу зудчуьнца сема хила веза.* –

С женщинами, у которых тонкие губы, надо быть начеку.

*ЖIалий-зудий, буй-тIарий.* – Собака – жена, кулак – удар.

*Зуда маре, цIахь йижса меттиг боцуш ца йоьду.* – Женщина выходит замуж не из-за того, что ей негде спать.

*Зуда мела а зурдалла долуш хила еза.* – Женщина хотя и немного, но должна иметь кокетство.

Старость            *йокк хастаг* – старуха, пожилая женщина.

*гужам* – дряхлая, древняя старушка.

Таким образом, гендерно-лексические единицы по признаку пола в чеченском языке могут представлять разные лексико-грамматические группы. Чет-

кая граница между этими группами будет полной, если рассматривать их в контексте. В качестве примеров мы использовали пословицы и поговорки чеченского языка, так как именно этот раздел лингвистики отражает различные возрастные проявления, а также дают представление их семантической роли. Гендерный подход в лингвистике представляет собой дальнейшее развитие антропоориентированного изучения языка и позволяет точнее учитывать человеческий фактор в языке [7].

Проделанный анализ по изучению концепта «возраст» в пословицах и поговорках чеченского языка с гендерной позиции показал, что маркированные единицы неравномерно распределяются по лексико-семантическим группам. Отметим, что микрополя «младенчество» и «детство» практически не осложнены семой «пол»; их семантическая расположенность не имеет четкой границы. В этот период внешние биологические различия только начинают проявляться, социальная роль в этих возрастах еще не приобретает особого значения. Наиболее активное деление по гендерному признаку отмечено в микрополях «молодость» и «зрелость». Именно в эти периоды как физическая, так и ментальная маскулинность и фемининность выходят на первый план

## Л И Т Е Р А Т У Р А

1. *Абрамова Е.И.* Концепт «возраст» в русской фразеологической картине мира // Слово во времени и пространстве. К 95-летию со дня рождения профессора М.Г. Булахова: материалы Междунар. Науч. конф., Минск, 12–13 ноября 2014 г. Минск: БГПУ, 2014.
2. *Арутюнова Н.Д.* О новом, первом и последнем // Логический анализ языка. Язык и время. М.: Индрик, 1997.
3. *Ашхарова А.Т.* Концепт «дитя» в русской языковой картине мира: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. Архангельск, 2002.
4. *Гак В.Г.* Сопоставительная лексикология (на материале французского и русского языков). М.: Международные отношения, 1977.
5. *Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка: современное написание. М.: АСТ: Астрель: Транзиткнига, 2006.
6. *Исмаилов А.Т.* Слово. Элиста: АПП «Джангар», 2005.

7. *Кирилина А.В.* Развитие гендерных исследований в лингвистике // Филологические науки. 1998. № 2.
8. *Костина Л.Т.* Исследование группы прилагательных возраста в современном английском в сопоставлении с русским: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. М., 1978.
9. *Крючкова Н.В.* Концепты возраста (на материале русского и французского языков): автореф. лис. ... канд. филолог. наук. Саратов, 2003.
10. *Матвеев В.И.* Семантическое поле возраста человека (на материале русского, украинского и английского языков): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19. Киев, 1987.
11. *Проценко І.Ю.* Структурно-семантична характеристика лексики на позначення віку людини в іспанській та українській мовах: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.17. Донецьк, 2010.
12. *Путягин Г.А.* О принципах организации групп в лексической системе (на материале имен существительных, называющих человека по возрасту, росту, степени физической силы и степени физической красоты): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 1975.
13. *Рахилина Е.В.* О старом: аспектуальные характеристики предметных имен // Логический анализ языка. Язык и время. М., 1997.
14. *Хашимов Р.И.* К вопросу о формировании русской возрастной лексики (историческое формирование и современное функционирование возрастных наименований несовершеннолетних детей): автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1973.

## R E F E R E N C E S

1. *Abramova E.I.* The concept of "age" in the Russian phraseological picture of the world // Word in time and space. To the 95th anniversary of the birth of Professor M.G. Bulakhov: materials of the international journal. Science. Conf., Minsk, 12-13 November 2014 Minsk: BSPU, 2014.
2. *Arutyunova N.D.* On the new, first and last // Logical analysis of the language. Language and time. Moscow: Indrik, 1997.

3. *Ashurova A.T.* the Concept of "child" in Russian language picture of the world: Thesis: 10.02.01. Arkhangelsk, 2002.
4. *Gak V.G.* Comparative lexicology (based on the French and Russian languages). Moscow: International relations, 1977.
5. *Dal V.I.* Explanatory dictionary of the living great Russian language: modern spelling. Moscow: AST: Astrel: Transitkniga, 2006.
6. *Ismailov A.T.* Word. Elista, 2005.
7. *Kirilina A.V.* Development of gender studies in linguistics // Philological Sciences. 1998. No. 2.
8. *Kostina L.T.* Research of the group of adjectives of age in modern English in comparison with Russian: Thesis: 10.02.04. Moscow, 1978.
9. *Kryuchkova N.V.* Age Concepts (based on the Russian and French languages): Abstract Thesis. Saratov, 2003.
10. *Matveev V.I.* Semantic field of human age (based on the material of Russian, Ukrainian and English languages): Abstract Thesis: 10.02.19. Kiev, 1987.
11. *Protsenko I.Yu.* Structural and semantic characteristic of vocabulary for the purpose of identifying people in the Spanish and Ukrainian languages: Abstract Thesis. Donetsk, 2010.
12. *Putyagin G.A.* On the principles of organizing groups in the lexical system (based on the material of nouns that name a person by age, height, degree of physical strength and degree of physical beauty): Abstract Thesis. Voronezh, 1975.
13. *Rakhilina E.V.* About the old: aspectual characteristics of subject names // Logical analysis of the language. Language and time. Moscow, 1997.
14. *Khashimov R.I.* On the formation of Russian age vocabulary (historical formation and modern functioning of age names of minor children): Abstract Thesis. Moscow, 1973.

*05 марта 2020 г.*

---